

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Пермский государственный национальный исследовательский университет
Факультет современных иностранных языков и литератур

Студенческое научное общество «Sparkle»

ПРИГЛАШАЕТ

20-24 МАЯ 2024 года

Принять участие в “Неделе науки” факультета
современных иностранных языков и литератур

В рамках серии научных мероприятий предусмотрено проведение
Всероссийской студенческой научно-практической конференции
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУР»

20 мая 2024 года

Основные направления работы конференции:

- Актуальные проблемы современного переводоведения
- Проблемы перевода поликодового текста и аудиовизуального перевода
- Проблемы изучения специального дискурса
- Кросс-культурные исследования и языковые контакты в аспекте перевода
- Актуальные проблемы литературоведения и эстетических взаимодействий литературы с другими видами искусства
- Проблемы перевода художественного текста и эссеистики
- Дискурс как объект перевода
- Семантика, концепт, моделирование в контексте современного переводоведения
- Актуальные проблемы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков
- Инструменты цифровой лингводидактики
- Универсальный статус метафоры
- Переводоведение и языкознание в изучении носителями иностранных языков
- Лингводидактика и профессионально-ориентированные аспекты преподавания в изучении носителями иностранных языков
- Категориальные, коммуникативные и переводческие аспекты изучения языка как динамической системы (онлайн)
- Современная лингводидактика: цифровая трансформация и компетентностный подход (онлайн)
- Culture Studies: потенциал литературы и её взаимодействия с другими видами искусства, “диалог культур” и кросс-культурные исследования (онлайн)

Возможные формы участия в конференции:

- доклад с публикацией статьи
- доклад без публикации статьи
- заочное участие с публикацией статьи
- участие в качестве слушателя

Для участия в конференции **необходимо до 30 АПРЕЛЯ 2024 г. заполнить заявку на участие в конференции <https://forms.gle/QMRWSZF1RVcww2qL6>** Заявки, полученные после указанной даты, не рассматриваются!

При участии с публикацией статьи необходимо прислать статью **до 31 мая 2024 г. по адресу: studconfisial@gmail.com** Плата за публикацию не взимается. Статьи публикуются по результатам рецензирования.

Рабочие языки конференции: русский, английский.

Проезд, проживание и питание – за счет командирующей стороны.

Издание материалов конференции планируется в III квартале 2024 г. в виде сборника статей молодых ученых (электронное издание). Студенты могут опубликовать свои доклады в соавторстве с научными руководителями или самостоятельно, приложив в таком случае отзыв научного руководителя.

Материалы выступлений печатаются в авторской редакции. Ответственность за качество материала лежит на авторах. К отправке статьи в обязательном порядке прикладывается справка-подтверждение (*см. образец оформления* (Приложение 1)) от научного руководителя, подтверждающая соответствие материалов публикации к будущему размещению. Материалы, не соответствующие теме конференции, не отвечающие требованиям к их содержанию, оформлению и предоставленные без справки-подтверждения не публикуются.

Требования к оформлению статьи:

Формат: документ Word для Windows (версии 6.0/95 или 97/2000/XP с расширением RTF).

Шрифт – Times New Roman, *поля* – все 2 см., *интервал* – одинарный.

Объем статьи: до 6 страниц, формат А5.

Оформление заголовков: прописными буквами по центру, шрифт полужирный, 10 кегль, запрещение переносов. В правом верхнем углу сведения об авторе (Ф.И.О. полужирным шрифтом, страна, город).

Оформление основного текста :

- Шрифт: Times New Roman, основной текст, УДК, заголовков – 10 кегль, сопроводительный текст (список литературы, авторские данные аннотация, ключевые слова, примечания – 9 кегль,
- абзацный отступ – 0,5;
- переносы запрещены;
- выравнивание по ширине;
- по возможности не включать схемы, рисунки и таблицы;
- инициалы разделяются знаком неразрывного пробела (сочетание клавиш Shift+Ctrl+Пробел), напр.: Ю. М. Лотман;
- цитаты на русском и иностранном языках заключаются в одинаковые кавычки (напр. «смысловая веха», «target»);
- описание библиографического источника в списке литературы – полное (с указанием издательства, года, города издания, **НО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТИРЕ**), фамилия автора выделяется курсивом;
- в тексте в квадратных скобках указывается фамилия автора (или название книги без автора), год издания, номер страницы по образцу: [Лотман 2000: 152];
- Диапазон страниц обозначается с помощью знака «тире»: (С. 26–28);
- Ссылки на Интернет-ресурсы оформляются согласно ГОСТ Р 7.07-2009.

Статьи по материалам конференции печатаются в электронном сборнике, который индексируется в базе данных РИНЦ, поэтому

- 1) Статья предваряется: УДК, сведениями об авторе (авторах): ФИО, для студентов – «студент /магистрант/аспирант факультета... направления/специальности «», для научных руководителей – ученая степень, звание, должность; место работы (ВУЗ, наименование – по Уставу (без «ГОУ ВО» и т.п., но если ВУЗ подчинен РАН, это нужно указать), адрес ВУЗа (официальный, почтовый, с индексом и страной), e-mail автора; аннотацией (5-7 строк), ключевыми словами (5-7). ***См. образец оформления*** (Приложение 2)
- 2) Статья заканчивается: теми же данными, что указаны в п. 1, кроме УДК, **НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**. ***См. образец оформления*** (Приложение 3)

Я, _____,
(звание, должность, ФИО)

подтверждаю, что статья _____
(ФИО студента)

(название статьи)

соответствует содержательным, формальным и техническим требованиям, предъявляемым к размещению материалов по итогам Всероссийской студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы изучения иностранных языков и литератур».

Справка выдана для предъявления в Оргкомитет конференции.

Дата

Подпись/расшифровка

ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЬИ:

УДК 82.091

ОБРАЗ ПАВЛИНА
В РОМАНЕ Д. Г. ЛОУРЕНСА «ПАВЛИН ЗИМОЙ»**Анна Сергеевна Шестакова**

магистрант факультета современных иностранных языков и литератур, специальности «Филология» («Зарубежная литература в мировом литературном контексте»)

Пермский государственный национальный исследовательский университет
614990, Россия, Пермь, ул. Букирева, 15. honey-honey23@yandex.ru

Ирина Александровна Новокрещенных

к. филол. наук, доцент кафедры мировой литературы и культуры

Пермский государственный национальный исследовательский университет
614990, Россия, Пермь, ул. Букирева, 15. ira-tabunkina@mail.ru

В статье исследован образ павлина в романе Д. Г. Лоуренса. Образ павлина в романе связан с графикой Обри Бёрдсли, образом лесничего Аннабеля и образом Летти Темпест. Сцена с павлином на кладбище раскрывает особенности понимания Лоуренсом взаимоотношений мужчины и женщины и понимания сущности человека в целом. Для Аннабеля павлин стал символом женского, дьявольского начала, которое поработает мужчину. Визуальное сходство Летти с павлином подчеркивает символическую природу птицы.

Ключевые слова: Лоуренс, роман, концепция взаимоотношений мужчины и женщины, Бёрдсли.

Творчество Д. Г. Лоуренса вызывает активный исследовательский интерес. Первый его роман «Белый павлин» (*The White Peacock*), был опубликован в 1911 г. За ним последовали ещё 12 романов, а также сборники рассказов, путевые заметки, эссе и стихотворения. Окончательному варианту романа предшествуют как минимум три черновых варианта: первый, озаглавленный *Laetitia*, датируется весной 1906 г. и завершён в июне 1907 г.; второй вариант (июль 1907 – август 1908 г.) отмечен значительно переработанным сюжетом и вводом нового персонажа – Аннабеля, устами которого Лоуренс разъясняет метафору белого павлина. Третья редакция, относящаяся к осени 1908–1909 гг., «радикально изменила» текст романа, который именно в этом, финальном варианте был принят к публикации издательством Хайнеманн и выпущен в январе 1911 г. под названием «Белый павлин» [Бушманова 1996: 117–120]. Семантику заглавия романа изучали С. Г. Тикунова и Н. М. Булашова, отмечавшие «метафоризацию заголовка» и объёмность, многозначность их компонентов [Булашова 2013: 45; Тикунова 2005].

Проведенное исследование показало, что образ павлина в романе Д. Г. Лоуренса имеет большое значение. Этот факт, вероятно, подтверждается ещё и тем, что заглавие *The White Peacock* появилось лишь в третьей редакции романа, ставшей финальной. Образ павлина в романе связан с графикой Обри Бёрдсли, образом Аннабеля и образом Летти Темпест. Своеобразие интерпретации павлина писателем открывает особенности понимания взаимоотношений мужчины и женщины и понимания сущности человека в целом. Графические листы Обри Бёрдсли, иллюстрирующие драму О. Уайльда «Саломея», которые рассматривают герои, отражают их неосознанные, буйные порывы и эмоции. Для Аннабеля павлин стал символом женского, дьявольского начала, которое поработает мужчину. Это подчеркивает образ ещё одной героини романа – Летти – и ее визуальное сходство с павлином.

Список литературы

- Бёрдслей О. Рисунки. Проза. Стихи. Афоризмы. Письма. Воспоминания и статьи о Бёрдслее / сост. А. Басманов. М.: Игра-техника, 1992. 288 с.
- Булашова Н. М. Поэтика рассказов Д. Г. Лоуренса: дисс. ... канд. филол. наук. М., 2013. 190 с.
- Бушманова Н. И. Проблема интертекста в литературе английского модернизма: проза Д. Х. Лоуренса и В. Вулф: дисс. ... д-ра филол. наук. М., 1996. 401 с.
- Лоуренс Д. Г. Терзание плоти: Роман и новеллы: пер. с англ.; вступ. ст. Р. О. Олдингтона; худож. В. Лапин. М.: Локид, 1996. 393. (Сер. Ураган любви).
- Тикунова С. Г. Взаимодействие структурных и содержательных характеристик художественного текста и его заглавия: на материале английского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2005. 24 с.
- Jiang J. D. H. Lawrence's Concept of Marriage Reflected in *The White Peacock* // Foreign Literature Studies. 2010. Issue 32(6). P. 90–97.
- Lawrence D. H. *The White Peacock*. URL: http://gutenberg.net.au/ebooks07/0700_641h.html (дата обращения: 14.10.2016).
- Rossetti C. *Selected Poems* / Ed. by C. H. Sisson. Fyfield books, 1984. 161 p.
- Sanders J. P. Female Mate-Guarding in Lawrence's *Wintry Peacock*: An Evolutionary Perspective // College Literature. 2012. Issue 39(4). P. 69–83.

**THE IMAGE OF THE PEACOCK
IN D. H. LAWRENCE'S NOVEL *THE WHITE PEACOCK***

Anna S. Shestakova

Student of Philology (Modern Literature in the World Literary Context), Master's degree course, Faculty of Modern Foreign Languages and Literatures

Perm State University

614990, Russia, Perm, Bukirev str., 15. honey-honey23@yandex.ru

Irina A. Novokreshchennykh

Candidate of Philology, Associate Professor in the Department of World Literature and Culture

Perm State University

614990, Russia, Perm, Bukirev str., 15. ira-tabunkina@mail.ru

The article studies the image of the peacock in D. H. Lawrence's novel *The White Peacock*. This image is related to Aubrey Beardsley's graphics, the image of Annable the keeper and the image of Lettie Tempest. The scene at the cemetery that includes the image of the peacock reveals the peculiarities of D. H. Lawrence's understanding of interpersonal relationship between the man and the woman and of the essence of person in a whole. For Annable, the peacock symbolizes the diabolic femininity that enslaves the man. The symbolic nature of the bird is emphasized by the visual similarities between the peacock and Lettie.

Key words: Lawrence, novel, gender relations, Beardsley.

Телефон для справок:

+79922029*** – старший преподаватель кафедры лингводидактики Главатских Анастасия Валерьевна.

Электронный адрес для справок:

studconfisial@gmail.com